

RC LÖSCH- EINSATZBOOT

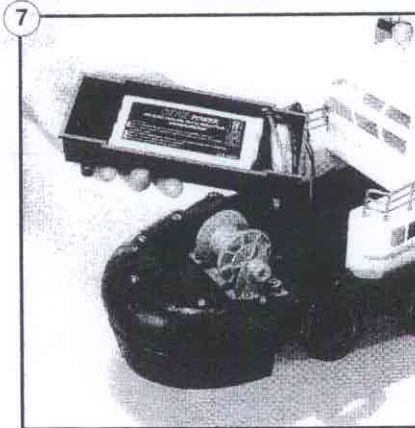
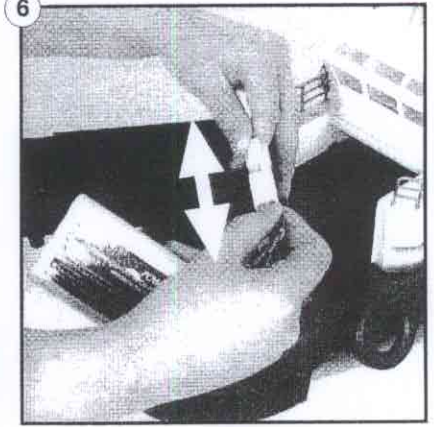
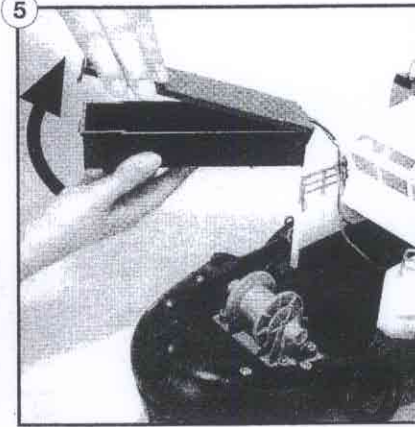
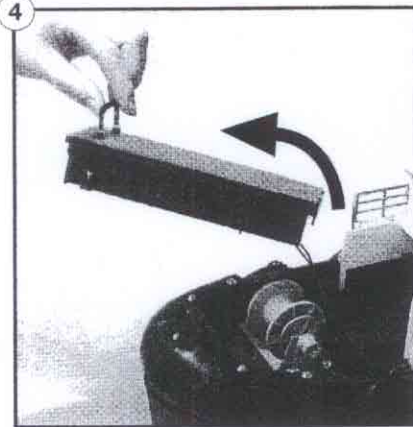
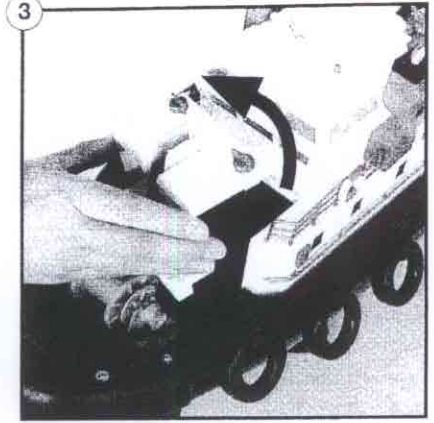
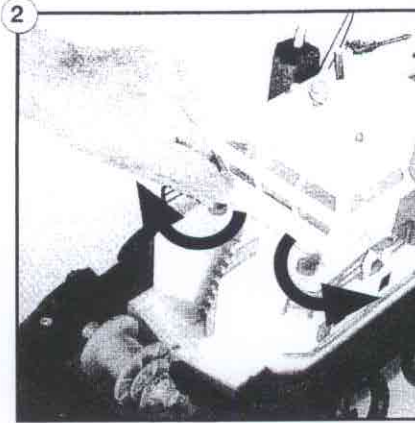
READY TO RUN



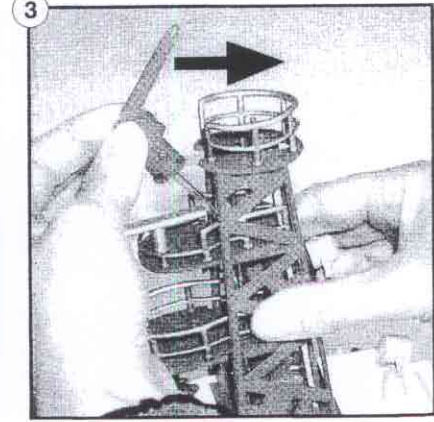
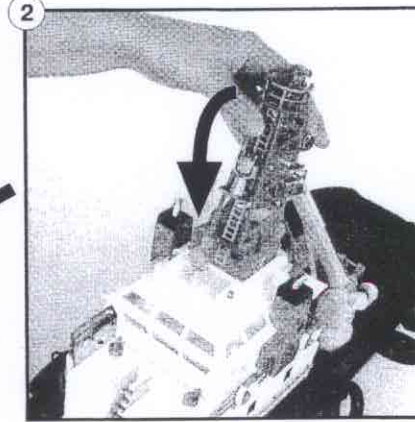
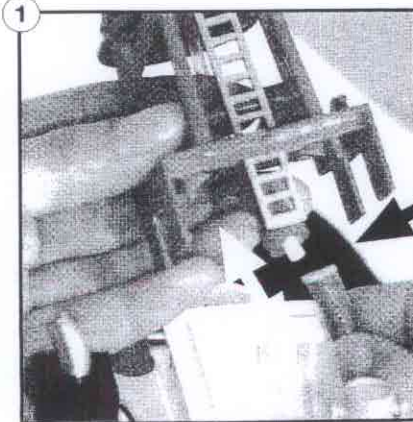
Gebrauchsanweisung
Instruction
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Direction for use
Instrucción para el uso
Instrukcja obsługi

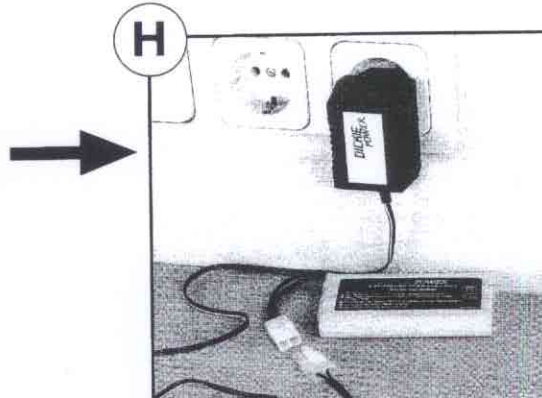
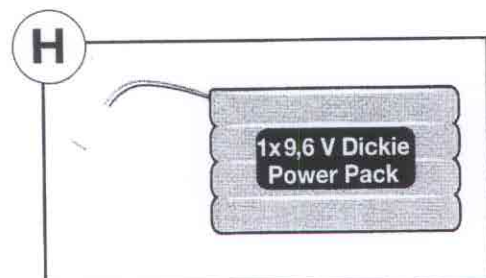
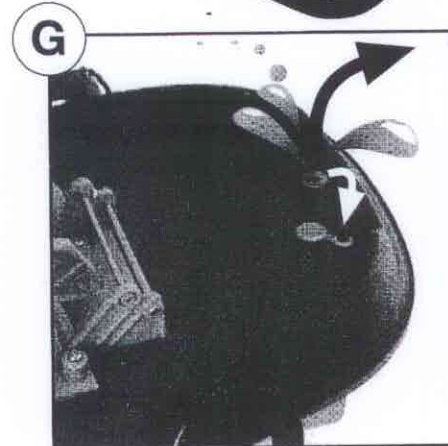
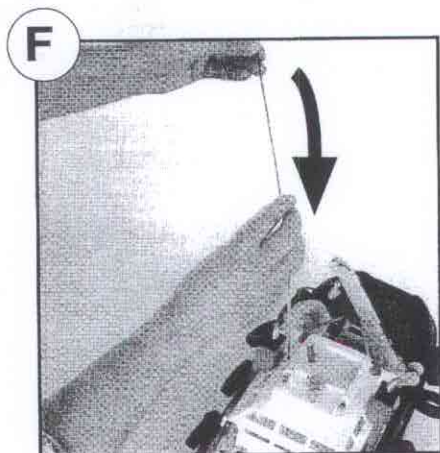
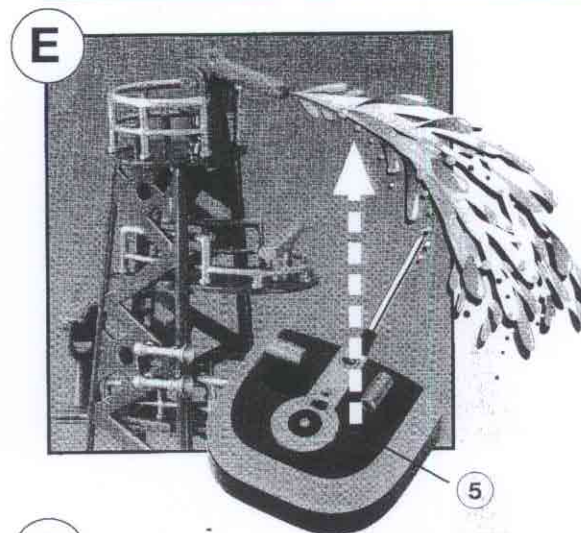
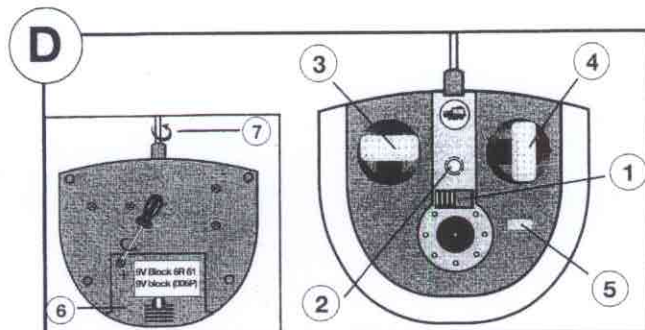
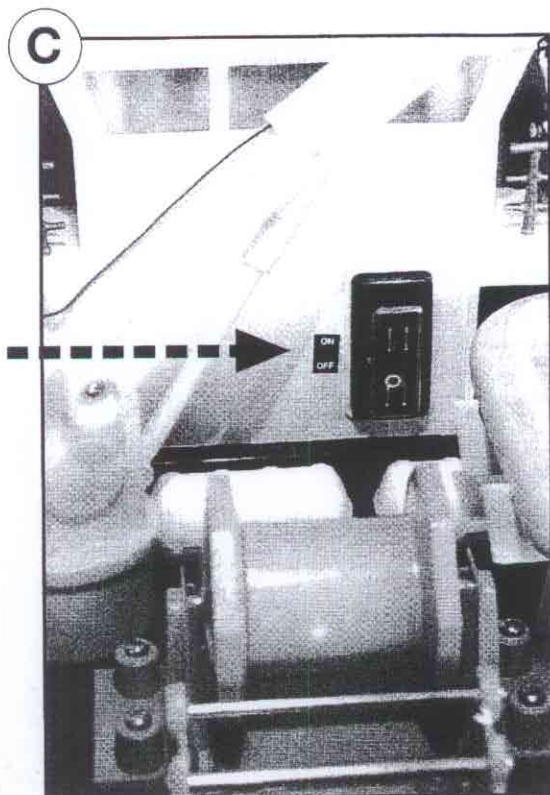
Návod k upotřebení
Használati utasítás
Säilytä nämä tiedot
Instruktioner
Brugsvejledning
Instruksjoner for bruk
Instruções de uso

A



B





**Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiCd-Batterien verwenden.
Only alkaline-batteries or NiCd-batteries recommended.**

D

A. Batteriestückung

1. Lösen Sie die Schraube auf dem Deck des Boots.
2. Lösen Sie die beiden Drehverschlüsse.
3. Entfernen Sie die Abdeckung.
4. Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
5. Öffnen Sie das Batteriefach.
6. Verbinden Sie die Anschlüsse von Batteriefach und Akku.
7. Legen Sie den Akku in das Batteriefach und verschließen Sie das Boot wieder sachgemäß.

B. Montage der Wasserspritze

1. Stecken Sie die Schlauchverbindungen von Boot und Turm ineinander.
2. Befestigen Sie den Turm in der Vorrichtung auf dem Bootsaufbau.
3. Befestigen Sie die Spritze am Turm.

C. Ein-/Aus-Schalter

D. Fernsteuerung

1. Ein/Aus-Schalter
2. Kontroll-Leuchte
3. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
4. Steuerhebel (Lenkung)
5. Wasserspritze-Funktion
6. Batteriefach
7. Teleskopantenne

E. Wasserspritze-Funktion

Durch das Drücken der Taste 5 wird die Wasserspritze des Boots ausgelöst. Möglicherweise muss die Taste am Anfang mehrmals betätigt werden bis sich der Schlauch mit Wasser gefüllt hat. (Anmerkung: Der Wassertank für die Spritzfunktion füllt sich automatisch durch die Öffnung an der Unterseite des Boots.)

F. Antenne

G. Wasserablauf

Falls Wasser in den Bootskörper eingedrungen ist, muss dieses nach Gebrauch entfernt werden. Öffnen Sie hierzu den Wasserablauf. Achtung! Vor Gebrauch muss dieser wieder verschlossen werden.

H. Ready to Run

Inklusive Ladegerät, 9,6V Power Pack und 9V Block 6R61.

VORSICHT!

1. Niemals das Boot hochnehmen, solange die Schiffschraube noch dreht!
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe der Schiffschraube bringen, wenn das Boot auf „On“ geschaltet ist!
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, sollten die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
4. Zuerst muss der Sender und dann das Boot eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten erst das Boot und dann den Sender abschalten!
5. Das Boot bitte nicht bei starkem Wind, bei Wellengang und bei starker Strömung betreiben!
6. Bitte beachten Sie dass das Boot mit einem entladenen Akku nicht mehr voll steuerbar ist. Die Laufzeit beträgt bei einem voll geladenen 9,6V Dickie Power Pack ca. 15 Minuten
7. Die Reichweite beträgt ca. 50 Meter, je nach Umgebung und Fahrweise.

Besonderheiten

- 3-Kanal Funkfernsteuerung
- Wasserspritze-Funktion über die Funkfernsteuerung
- 7 Fahrfunktionen:
- Vorwärts-links-rechts, rückwärts-links-rechts, stopp
- Detailgetreue Superausführung
- Top-Licht
- Lieferbar in 2 Frequenzen
- Nicht für den Betrieb in Salzwasser geeignet!

Das Boot reagiert nicht

- Die Schalter vom Sender und Boot auf „On“ stellen
- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

Das Boot reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

- Lässt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkfernsteuerung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Bootes.
- Sind Walkie-Talkies/CBN-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

GB

Specifications

- 3-channel remote control
- Handsets controls water squirting function
- 7 drive functions: Forwards-left-right, backwards-left-right, stop
- Detailed and realistic super-model
- Light on top
- Available in 2 frequencies
- Not suitable for use in salt water!

A. Battery Assembly

1. Slacken the screws on the boat's deck.
2. Slacken both of the quick-lock fasteners.
3. Remove the cover.
4. Pull out the battery compartment.
5. Open the battery compartment.
6. Connect the battery compartment and accumulator.
7. Place the accumulator in the battery compartment and ensure that you shut the boat again properly.

B. Assembly of the water jet

1. Fit the hose couplings of the boat and tower into each other.
2. Attach the tower to the mounting device on the body of the boat.
3. Attach the hose to the tower.

D. Radio Control

1. Power switch
2. Pilot lamp
3. Control lever (forward/backward)
4. Control lever (steering)
5. Water jet function
6. Battery holder
7. Telescope antenna

E. Water Jet Function

By pressing button 5 the boat's water jet function is activated. The button may possibly have to be pressed several times at first to fill the hose with water. (Note: the water tank for the jet function refills automatically via the opening on the underside of the boat.)

G. Water outlet

Any water that has penetrated into the body of the boat must be emptied out after use. Release this by opening the water outlet. Warning! Before use it must be shut again.

H. Ready to Run

Inclusive charger, 9,6V Power Pack and 9V 6R61.

ATTENTION!

1. Never take the boat out of the water while the propeller is still turning.
2. Keep fingers, hair and loose clothing away from the propeller when the boat is switched on.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.
4. To prevent operating the boat accidentally, the transmitter must be switched on first, and then the boat.
5. When switching off, turn the boat off first, followed by the transmitter.
6. Please note that full control of the boat will be lost once the accumulator has discharged. The operating time with a fully charged 9,6V Dickie Power Pack is approximately 15 minutes.
7. The range is approximately 50 metres depending on surroundings and operation.

C. On / Off Switch

F. Antenna

The boat does not react.

- Turn the switches on the remote control and the boat to the „On“ position.
- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

The boat does not react correctly, the remote control is out of range.

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitter or power masts often cause the boat to react in an uncontrolled way.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

F

A. Alimentation

1. Dévisser les vis qui se trouvent sur le pont du bateau.
2. Dévisser les deux verrous tournants.
3. Retirer le couvercle.
4. Sortir le compartiment à piles.
5. Ouvrir le compartiment à piles.
6. Retirer les raccords du compartiment et de l'accumulateur.
7. Placer l'accumulateur dans le compartiment à piles et refermer convenablement le bateau.

B. Montage de la lance à eau

1. Embolter les raccords des tuyaux du bateau et de la tour les uns dans les autres.
2. Fixer la tour dans le dispositif situé sur la superstructure du bateau.
3. Fixer la lance sur la tour

D. Contrôle radio

1. Bouton marche/arrêt
2. Voyant témoin
3. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
4. Levier de contrôle (direction)
5. Fonction jet d'eau
6. Compartiment des piles
7. Antenne télescopique

E. Fonction jet d'eau

Une simple pression sur la touche 5 permet de déclencher la lance à eau. Au début, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur la touche afin que le tuyau se remplisse d'eau. (remarque : le réservoir à eau se remplit automatiquement par l'ouverture située sur la face inférieure du bateau.)

G. Sortie d'eau

Si de l'eau s'est infiltrée dans le corps du bateau, il convient de l'éliminer après usage. Pour cela, ouvrir la sortie d'eau. Attention ! Celle-ci doit être refermée avant usage.

H. Ready to Run

Appareil de charge, 9,6V Power Pack at 9V 6R61 sont inclus.

ATTENTION!

1. Ne soulevez jamais le bateau tant que l'hélice tourne !
2. Veillez à ce que tenir doigts, cheveux et vêtements lâches à distance de l'hélice lorsque le bateau est mis sur „On“ !
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.
4. Mettez d'abord l'émetteur en marche et ensuite seulement le bateau afin d'éviter un fonctionnement incontrôlé. Lors de l'arrêt, éteignez tout d'abord le bateau et ensuite seulement l'émetteur !
5. N'utilisez pas le bateau en cas de vent et de courants forts et lorsqu'il y a des vagues.
6. N'oubliez pas qu'un bateau dont la pile est déchargée, n'est plus tout à fait dirigeable. Le temps de marche avec une pile Dickie Power Pack de 9,6V complètement chargée s'élève à 15 minutes environ.
7. Le rayon d'action est de 50 mètres environ, selon l'environnement et le style de conduite.

C. Interrupteur Marche / Arrêt

F. Antenne

Le bateau ne réagit pas

- Placez les interrupteurs de l'émetteur et du bateau sur la position „On“
- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

Le bateau ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/cloîtres métalliques provoquent des perturbations?
- Les mâts d'émission et de courant entraînent souvent un comportement incontrôlé du bateau.
- Des Talkies-Walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

I

A. Dotazione pile

1. Allentare la vite sul ponte della barca.
2. Aprire entrambe le chiusure a vite.
3. Rimuovere il coperchio.
4. Estrarre il vano pile.
5. Aprire il vano pile.
6. Collegare gli allacciamenti del vano pile e dell'accumulatore.
7. Inserire l'accumulatore nel vano pile, dopo di che richiudere la barca in maniera appropriata.

B. Montaggio dello spruzzo-acqua

1. Inserire i raccordi dei tubi della barca e della torre l'uno nell'altro.
2. Fissare la torre nel dispositivo sulla sovrastruttura della barca.
3. Fissare lo spruzzatore alla torre

D. Radiocomando

1. Interruttore
2. Luce di controllo
3. Leva marce (avanti/indietro)
4. Leva sterzo
5. Funzione spruzzo-acqua
6. Comparto batterie
7. Antenna di sicurezza

E. Funzione spruzzo-acqua

Prendendo il tasto 5 si aziona lo spruzzatore della barca. All'inizio sarà probabilmente necessario azionare più volte il tasto prima che il tubo si riempia d'acqua. (Nota: il serbatoio dell'acqua per la funzione spruzzo si riempie automaticamente attraverso l'apertura posta nella parte inferiore della barca.)

G. Scarico dell'acqua

Nel caso in cui nello scafo della barca sia entrata dell'acqua, questa dovrà essere eliminata dopo l'uso. Per fare ciò, aprire lo scarico dell'acqua. Attenzione! Prima dell'uso, lo scarico dovrà essere richiuso.

H. Ready to Run

Carica batterie incluso, 9,6V Power pack e 9V 6R61.

ATTENTION!

1. Non sollevare mai la barca finché l'elica gira!
2. Non avvicinare dita, capelli e parti di vestiti libere all'elica quando la barca è in posizione „On“ !
3. Per evitare avviamenti accidentali, rimuovere il blocco batterie quando non si utilizza il veicolo.
4. Accendere prima la trasmittente e poi la barca per evitare un funzionamento involontario. A fine gioco, spegnere prima la barca e poi la trasmittente!
5. Non azionare la barca in caso di vento forte, di moto ondoso e di corrente violenta.
6. Notare: ad accumulatore scarico, la barca non è più completamente manovrabile. Con una confezione Dickie Power da 9,6V completamente carica, il tempo di funzionamento è di ca 15 minuti.
7. L'autonomia è di ca 50 metri, a seconda dell'ambiente e del modo di navigazione.

C. Interruttore (accesso/spento)

E. Antenna

La barca non reagisce

- Posizionare gli interruttori della trasmittente e della barca su „On“
- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

La barca non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- Spesso i pali di trasmissione e della corrente elettrica causano un comportamento incontrollato della barca.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CBN che possono provocare interferenze?



A. Voorzien van batterijen

1. Maak de schroef op het dek van de boot los.
2. Maak de beide draaisluitingen los.
3. Verwijder het deksel.
4. Trek het batterijvak eruit.
5. Open u het batterijvak.
6. Verbind de aansluitingen van batterijvak en accu.
7. Legt u de accu in het batterijvak en maak u de boot weer dicht zoals het hoort.

D. Radiocomando

1. Aan/uit knop
2. Controle-lampje
3. Stuurknop (vooruit, achteruit)
4. Stuurknop (links, rechts)
5. Waterspuit-functie
6. Batterijen-vakje
7. Telescoop-antenne

G. Wateruitloop

Als er water is binnengedrongen in de romp, moet dat na gebruik worden verwijderd. Open u hiervoor de wateruitloop. Pas op! Voor gebruik moet deze weer worden gesloten.

H. Ready to Run

Inclusief oplaadapparaat, 9.6V Power pack en 9V Block 6R61.

WAARSCHUWING!

1. Noot de boot optillen zolang de schroefschroef nog draait!
2. Vingers, haar en losse kleding niet in de buurt van de schroefschroef laten komen, als de boot op „On“ is gezet!
3. Om te voorkomen dat het produkt per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de „batterijen-groep“ te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.
4. Eerst moet de zender en dan de boot worden ingeschakeld, om te voorkomen dat hij onverhoeds begint te werken. Bij het uitschakelen eerst de boot en dan de zender afzetten!
5. De boot s.v.p. niet laten werken bij sterke wind, bij golfslag en bij sterke stroming.
6. Houd u er s.v.p. rekening mee dat de boot met een bijna lege accu niet meer volledig bestuurbaar is. De looptijd bedraagt bij een volledig opgeladen 9.6V Dickie Power Pack ca. 15 minuten.
7. De actieradius bedraagt ca. 50 meter, al naar de omgeving en wijze van varen.

Bijzonderheden

- 3-kanals radiografische afstandsbediening
- Watersproei-functie via de afstandsbediening
- 7 vaarfuncties: Vooruit-links-rechts, achteruit-links-rechts, stop
- Detailgerouwe superuitvoering
- Top-licht
- Leverbaar in 2 frequenties
- Niet geschikt voor gebruik in zout water!

B. Montage van de waterspuit

1. Steekt u de slangverbindingen van boot en toren in elkaar.
2. Bevestig u de toren in de voorziening op de bootopbouw.
3. Bevestig de sproeier op de toren.

E. Waterspuit-functie

Door te drukken op knop 5 wordt de waterspuit van de boot aangezet. Het kan zijn dat de knop in het begin meerdere keren moet worden ingedrukt voor de slang gevuld is met water. (Opmerking: De watertank voor de spuitfunctie wordt automatisch gevuld door de opening aan de onderkant van de boot.)

C. Aan-/Uit-schakelaar

E. Antenne

De boot reageert niet

- De schakelaar van zender en boot op „On“ zetten.
- Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?
- Zijn de batterijcontacten verborgen of vuil?
- Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?

De boot reageert niet goed, de reikwijdte is te klein

- Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?
- Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt, die wellicht op dezelfde frequentie zenden?
- Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?
- Zend- of stroommasten leiden vaak tot ongecontroleerd gedrag van de boot.
- Zijn er walkie-talkies/CBN-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?



A. Cómo poner las pilas

1. Suelte el tornillo de la cubierta del barco.
2. Desenrosque las dos tapas giratorias de cierre.
3. Retire la cubierta.
4. Saque el compartimiento para pilas.
5. Abra el compartimiento para pilas.
6. Conecte las conexiones del compartimiento para pilas y el acumulador.
7. Inserte el acumulador en el compartimiento para pilas y vuelva a cerrar el barco conforme a las reglas técnicas.

D. Mando a distancia

1. Interruptor ON/OFF
2. Testigo de control
3. Palanca de (adelante-atrás)
4. Palanca de (dirección)
5. Función de chorro
6. Alojamiento de pilas
7. Antena telescópica

G. Desagüe

En caso de que agua haya entrado en el cuerpo del barco, se debe vaciarlo después de utilizarlo. Para ello, abra el desagüe. ¡Atención! Antes de volver a utilizarlo, hay que cerrarlo de nuevo.

H. Ready to Run

Incluye cargador, 9.6V Power Pack y 9V Bloque 6R61.

Características especiales

- Radiotelemando con tres canales
- Función de chorro de agua a través del radiotelemando
- 7 funciones de marcha: Adelante - a la izquierda - a la derecha, atrás - a la izquierda - a la derecha, parada
- Diseño fantástico y detallado, fiel copia del original
- Luz de tope
- Suministrable en 2 frecuencias
- No adecuada para el servicio en agua de mar!

B. Montaje del lanzaaguas

1. Enchufe las uniones de mangueras del barco y de la torre.
2. Fije la torre en el dispositivo instalado en la estructura superior del barco.
3. Fije la bomba en la torre.

E. Función de chorro

Presionando la tecla 5, se activa el lanzaaguas del barco. Al utilizarlo la primera vez, puede ser que sea necesario actuar la tecla repetidamente hasta que la manguera se haya llenado de agua. (Nota: El tanque de agua para la función de lanzaaguas se rellena automáticamente a través de la apertura integrada en el lado inferior del barco.)

ADVERTENCIA!

1. ¡No elevar nunca el barco mientras que el hélice del barco siga dando vueltas!
2. ¡No acercar los dedos, el pelo o prendas sueltas al hélice del barco, cuando el barco está conectado? (en posición "ON")!
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.
4. Primero, hay que conectar el telemando, y a continuación, el barco, para evitar que éste se ponga en marcha en direcciones imprevistas. ¡Al parar el barco, desconectar el barco antes de desconectar el telemando!
5. Favor, no poner en servicio el barco con vientos, oleajes y corrientes fuertes.
6. Sirvase tener en cuenta que el barco ya no se deja controlar perfectamente cuando el acumulador esté descargado. El tiempo de servicio es de aprox. 15 minutos con un Dickie Power Pack de 9.6 V completamente cargado.
7. El alcance es de aprox. 50 metros, dependiendo del ambiente y del modo de conducir el barco.

C. Interruptor de conexión / desconexión

E. Antena

El barco no reacciona.

- Poner los interruptores del telemando y del barco en la posición "ON"
- ¿Baterías/acumuladores bien colocados?
- ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?
- ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?

El barco no reacciona correctamente, el alcance el alcance es demasiado corto.

- ¿Se están agotando las baterías?
- ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?
- ¿Hay tal vez alambros o redes metálicas que generen interferencias?
- Torres de alta tensión o antenas provocan con frecuencia un comportamiento incontrolado del modelo.
- ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/ sistemas de radiotransmisión (CBN) que puedan provocar las interferencias?



A. Vkládání baterií

1. Uvolněte šroub na palubě lodi.
2. Uvolněte oba šroubové uzávěry.
3. Sejměte kryt.
4. Vyměňte příhradku na baterie.
5. Otevřete příhradku na baterie.
6. Spojte přípojky příhradky na baterie a akumulátorové baterie.
7. Vložte akumulátorové baterie do příhradky na baterie a loď zase pořádně uzavřete.

D. Dálková ovládání

1. Spínač zapnutí/vypnutí
2. Kontrolní světlo
3. Ovládací páka (vřed/vzad)
4. Ovládací páka (řazení)
5. Funkce střeláčky
6. Příhradka na baterie
7. Teleskopická anténa

G. Odvod vody

Vnikne-li voda dovnitř loď, musí být po použití odstraněna. Proto otevřete odvod vody. Pozor! Před opětovným použitím musí být odvod opět uzavřen.

H. Ready to Run

Včetně nabíjecího zdroje, 9.6V Power Pack a 9V bloku 6R61.

Zvláštnosti

- 3-kanalové dálkové rádiové řízení
- Stříkání na základě dálkového rádiového řízení
- 7 jízdních funkcí: Dopředu-vlevo-vpravo, dozadu-vlevo-vpravo, stop
- Věrná podoba
- Špičkové osvětlení
- K dodání ve 2 frekvencích
- Není vhodný k provozu ve slané vodě!

B. Montáž střeláčky

1. Zasuňte hadici loď a hadici stoužku do sebe.
2. Věš upevněte v zařízení na palubě loď.
3. Upevněte hrot na věž.

E. Funkce střeláčky

Stisknutím tlačítka 5 se střeláčka spustí. Někdy je nutné na začátku stisknout tlačítko několikrát, dokud se hadice nenaplní vodou. (Poznámka: zásobník na vodu se automaticky naplňuje otvorem na dolní části loď.)

UPOZORNĚNÍ!

1. Nikdy nezvedat loď, dokud se loď šroub ještě točí!
2. Prsty, vlasy a volné části oděvu nepřibížovat k lodnímu šroubu, je-li loď přepnutá na „On“!
3. Když je hračka zapnutá, nedávejte do blízkosti motoru nebo kol prsty, vlasy a volné šatstvo.
4. Nejprve je třeba zapnout vysíláčku, a teprve pak loď, aby nedošlo k nepředvídatelnému provozu. Při vypnutí vypnout neprevést, pak vysíláčku!
5. Neprovazujte loď v silném větru, ve větrném a silném proudu.
6. Nezapomínejte, že loď s vybitým akumulátorem již není plně ovladatelná. Doba provozu je u plně nabití baterie 9.6V Dickie Power Pack cca 15 minut.
7. Dosah činí asi 50 metrů v závislosti na okolí a způsobu jízdy.

C. Zapínání/vypínání

E. Anténa

Lod' nereaguje

- Spínač vysíláčky a loď nastavit na „On“
- Byly správně vloženy baterie/akubaterie?
- Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?
- Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?

Lod' nereaguje správně dosah je příliš malý

- Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?
- Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?
- Jsou příčinou poruch kovové mřížky/ploty?
- Stoužary vysíláček nebo elektrického vedení vedou často k nekontrolovanému chování loď.
- Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/ vysíláčky CBN které by mohly být příčinou poruch?



A. Az akku behelyezése

1. Old meg a csavart a csónak fedélzetén.
2. Old meg a két forgatható zárat.
3. Távolítsd el a borítást.
4. Húzd ki az akkurekeszt.
5. Nyisd ki az akkurekeszt.
6. Kösöld össze az akkurekeszt csatlakozóit az akkuvál.
7. Helyezd be az akkut az akkurekeszbe, és zárd le ismét a csónakot szakszerűen.

D. Távezérlés

1. Be/Ki kapcsoló
2. Kontroll lámpa
3. Kormánykar (előre-hátra)
4. Kormánykar (jobbra-balra)
5. Vízfecskendező funkció
6. Elemtartó
7. Teleszkóp antenna

G. Vízfecskető

Amennyiben a csónak testébe víz került, azt a használat után el kell távolítani. A leeresztéshez nyisd ki a vízfecsketőt. Figyelem! A használat előtt a leeresztőt ismét zárd el.

H. Ready to Run

Tartalmazza: töltő, 9.6V Power Pack és 9V Blokelem (6R61).

Különlegességek

- 3-csatornás rádiós távvezérlés
- Vízfecskendező funkció rádiós távvezérléssel
- 7 meneti funkció: előre - balra - jobbra, hátra - balra - jobbra, stop
- Rézlethű szuperkivitel
- Top-világítás
- Két frekvenciában szállítható
- Sós vízben nem üzemeltethető!

B. A vízfecskető szerelése

1. Dugd egymásba a csónak és a torony tömítéscsatlakozóit.
2. Rögzítsd a tornyot a készülőcsónak, a csónakfelelmenyén.
3. Rögzítsd a fecskendőt a tornyon

E. Vízfecskető funkció

Az 5-es gomb megnyomásával a csónak vízfecskendező beindul. Lehetőség, hogy a gombot kezdetben a tömítő vízzel való felhőtlenhez többször meg kell nyomni. (Megjegyzés: A vízfecskendezési funkció vizirálva a csónak alsó részének kinyitása által automatikusan felhőtlen.)

FIGYELEM!

1. Sohasem emeld fel a csónakot addig, amíg a hajócsavar forog!
2. Az ujjakat, a haját vagy a laza öltözetet ne vigye a hajócsavar közelébe, amíg a hajó kapcsolója az „On“ állásra van állítva!
3. Ujjakat, hajunkat vagy lögő ruházatunkat ne tegyük a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű be van kapcsolva.
4. Először az adó kapcsolóját be, és csak ezt követően a csónakot, hogy az előre nem látható reagálást elkerülje. A kikapcsolásakor először a csónakot kapcsolj ki, majd ezt követően az adót!
5. Ne használja a csónakot erős szélben, nagy hullámszélben, vagy erős áramlatban!
6. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a csónak egy kimerült akkuvál már nem vezethetőükükétesen. A menetid egy teljesen feltöltött akku (9.6V, Dickie Power Pack) esetén 15 perc.
7. A hatótávolság kb. 50 méter, a mindenkori környezet és üzemeltetés függvényében.

C. Be-/Ki-kapcsoló

E. Antenna

A csónak nem reagál

- Állítsa az adó és a csónak kapcsolóját az „On“ állásra
- Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?
- El van-e az elem kapcsolódási helye ferdülve vagy piszkos-e?
- Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátorok/elemek?

A csónak nem megfelelően reagál, túl kicsi a hatótávolság

- Csökken az akkumulátorok/elemek teljesítménye?
- Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelyek talán ugyanazon a frekvencián sugároznak?
- Lehet, hogy fémrácsok/kerítések okozzák a zavart?
- Az adóantenna vagy áramlós gyakran a csónak ellenőrzés nélküli működését eredményezik.
- Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavart?



Specifikationer

- 3-kanal radiostyring
- Sprojefunktion via radiostyring
- 7-kørefunktioner: Fremad, venstre-højre, tilbage, venstre-højre, stop
- Detaljeret superudførelse
- Topplisy
- Kan leveres med 2 frekvenser
- Ikke egnet til brug i saltvand!

A. Ilgæning af batterier

1. Løs skruen på skibets dæk.
2. Løs de to uretrelse.
3. Fjern afdækningen.
4. Træk batterifaget ud.
5. Åbn batterifaget.
6. Saml tilslutningerne fra batterifaget og akkumulatoren.
7. Læg akkumulatoren i batterifaget og luk igen skibet rigtigt.

B. Montage af vandsprøjt

1. Saml slangeforbindelserne fra skib og tårn.
2. Fastgør tårnet i anordningen på skibet.
3. Fastgør sprøjten på tårnet.

C. On/Off kontakt

- Stil kontakten på senderen og skibet på „On“
- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snavset?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

D. Fjernstyring

1. Tænd/sluk
2. Kontrollampe
3. Styreknap (fremad/højre)
4. Styreknap (styring)
5. Vandsprøjt funktion
6. Batterium
7. Teleskopantenne

E. Vandsprøjt funktion

Ved tryk på tast 5 bliver vandsprøjtet på skibet udløst. Muligvis skal tasten trykkes flere gange i begyndelsen indtil slangen har fyldt sig med vand. (Anmærkning: Vandtanken til sprøjtefunktionen fylder sig automatisk gennem åbningen på skibets underside.)

F. Antenne

G. Vandaflob

Hvis der er trængt vand ind i skibet, skal dette fjernes efter brugen. Åbn her til vandaflobet. Giv op! Inden brug skal dette igen lukkes.

H. Ready to Run

Inklusiv lader, 9.6V Power Pack og 9V 6R61.

REMARKS!

1. Løft aldrig skibet op, så længe skibsskruen drejer!
2. Bring ikke fingre, hår og løs beklædning i nærheden af skibsskruen, hvis skibet står på „On“!
3. Pas på ikke at få fingre, hår og løse beklædningsgenstande i nærheden af motor eller hjul, mens der er udsat for bilen.
4. Senderen skal først tildes og så skibet for at undgå en uforudset drift. Ved afbrydning skal skibet først afbrydes, og så senderen.
5. Brug ikke skibet ved stærk vind, ved bølgegang og ved stærk strømning.
6. Vær opmærksom på at skibet ikke er fuldt styrt med en afladet akkumulator. Funktionstiden med fuldt ladet 9.6V Dickie Power Pack er ca. 15 minutter.
7. Rækkevidden er ca. 50 meter, alt efter omgivelserne og brugsmåden.



Specifikationer

- 3-kanal radiostyring
- Vandsprøjt-funktion via radiostyring
- 7-kørefunktioner: Fremad, venstre-højre, tilbage, venstre-højre, stop
- Nøjagtig detaljeret superudførelse
- Topplisy
- Leveres i 2 frekvenser
- Ikke egnet for brug i saltvand!

A. Forsyning af batterier

1. Løs skruen op på dækket på båten.
2. Løs de to skrueløse.
3. Fjern dækket.
4. Træk batteriet ud.
5. Åbn batterirommet.
6. Forbind tilkoplingene fra batterirommet og akkuen.
7. Læg akkuen ned i batterirommet og luk båten skikkelig igen.

B. Montering af vandsprøjt

1. Stik sammen slangeforbindelserne fra båten og tårnet.
2. Fast tårnet fast i inderingen på overbygningen på båten.
3. Fast sprøjten på tårnet.

C. På-/af-bryter

- Sett bryterne fra senderen og båten på „On“
- Er batterierne/akkuerne rigtigt innsat?
- Er batterikontakterne bøjet eller til-smusset?
- Er akkuerne/batterierne udladet eller defekte?

D. Fjernkontrol

1. Strømbryter
2. Strømlampe
3. Kontrollatke (forover/bakover)
4. Kontrollatke (styring)
5. Vandsprøjt-funktion
6. Batterihoks
7. Teleskop antenne

E. Vandsprøjt-funktion

Ved å trykke på tasten 5 blir vandsprøjet på båten utløst. Muligvis må tasten trykkes flere ganger til å begynne med, inntil slangen har fylt seg med vann. (Bemærkning: Vannetanken for sprøyt-funktionen fylles automatisk gjennom åpningen på undersiden av båten.)

F. Antenne

G. Vannavlop

Dersom det kommer vann inn i skroget på båten, må dette fjernes igjen etter bruken. Åpne vannutløpet. Obs! Før bruk må dette lukkes igjen.

H. Ready to Run

Inkludert lader, 9.6V Power Pack og 9V 6R61.

ADVARSEL!

1. Ta aldri båten opp så lenge propellen dreier seg rundt!
2. Fingre, hår og løse klær må ikke komme i nærheten av propellen så lenge båten er slått på „On“!
3. Hold fingre, hår og klær borte fra hjulene mens bilen er slått på.
4. Først må senderen slås på, og deretter båten for på den måten å unngå en uforutsett drift. Når du slår av igjen, slås først båten av, og deretter senderen!
5. Båten må ikke brukes ved sterk vind, ved høye bølger eller sterk strømning.
6. Du må ta hensyn til at båten ikke kan styres fullt ut dersom akkuen er tom. Driftstiden ved et fullt akku på 9.6V Dickie Power Pack er ca. 15 minutter.
7. Rækkevidden er på ca. 50 meter, alt etter omgivelse og kjøremåte.



Detaljer

- 3-kanals radiostyring
- Vattensprutningsfunktion över radiostyring
- 7 körfunktioner: Framåt-vänster-höger, bakåt-vänster-höger, stopp
- Detaljriktig superutförande
- Täckytta
- Finns att få med 2 olika frekvenser
- Ej lämpad för drift i saltvatten!

A. Ilgæning av batteri

1. Lossa skruven på båtens däck.
2. Lossa de båda vridtillslutningarna.
3. Tag av höljat.
4. Drag ut batterifacket.
5. Öppna batterifacket.
6. Koppla ihop anslutningarna mellan batterifack och batteri.
7. Lågg i batteriet i batterifacket och stäng igen båten ordentligt.

B. Montering av vattensprutan

1. Stuck in båtens och tornets slanganslutningar i varandra.
2. Fäst tornet i anordningen uppe på båten.
3. Fäst sprutan på tornet.

C. Strömbrytare

- Ställ in sändarens och båtens strömbrytare på „On“
- Ligger batterierna riktigt?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

D. Fjärrkontroll

1. Av/på knapp
2. Funktionslampa
3. Fram/bak kontroll
4. Styr kontroll
5. Vattensprutnings-funktion
6. Batterilucka
7. Antenn

E. Vattensprutningsfunktion

Genom att trycka på knapp 5 utlöser du båtens vattenspruta. I början måste man eventuellt trycka flera gånger på knappen tills slangen har fyllts med vatten. (Anmärkning: Vattentanken för sprutfunktionen fylls automatiskt genom öppningen på båtens undersida.)

F. Antenn

G. Vattenavlopp

Om vatten har trängt in i båtens skrov, så måste det tömmas ut efter användningen genom att öppna avloppet. Varning! Innan båten används igen, måste avloppet stängas till riktigt.

H. Ready to Run

Inkl. laddare, 9.6V Power Pack och 9V 6R61.

VARSAMMET!

1. Lyft aldrig upp båten medan propellern fortfarande rör på sig!
2. Se till att inte ha fingrar, hår eller lös kläddel i nærheten av propellern om båten är inställd på „On“!
3. Ha inte fingrar och hår i nærheten av hjulen, när bilen är igång.
4. Først må sändaren kopplas på och sedan båten för att undvika att den körs på oförutsett sätt. Stäng också först av båten och sedan sändaren!
5. Använd inte båten vid stark vind, vågor eller kraftig strömning.
6. Tänk på att båten inte kan styras fullständigt med ett urladdat batteri. Driftstiden med ett fulladdat 9.6V Dickie Power Pack är ca 15 minuter.
7. Räckvidden är ca 50 meter, beroende på omgivningen och sättet att köra.



Erikoisuudet

- 3 kanavan radiokauko-ohjaus
- Vedenruiskutus toiminto radiokauko-ohjauksen avulla
- 7 ajotilaa:
- Etenepäin - vasemmalle - oikealle;
- Taaksepäin - vasemmalle - oikealle; pysähdys
- Yksityiskohtainen myöten tarkka valmistus
- Kattovalo
- Voidaan toimittaa kaksitaajuuisena
- Ei sovelletä käyttöön suolaisessa vedessä!

A. Paristot

1. Irrota veneen kannen ruuvi.
2. Irrota molemmat kierrelukot.
3. Poista suojus.
4. Vedä paristolokero ulos.
5. Avaa paristolokero.
6. Tuhdistä paristolokeroon ja akku liitännät.
7. Aseta akku paristolokeroon ja sulje vene taas asianmukaisesti.

B. Vesiruiskun asennus

1. Aseta veneen ja tornin letkujen liitännät toistensa sisään.
2. Kiinnitä torni veneen rakennelmassa olevaan laitteeseen.
3. Kiinnitä ruiska torniin.

C. Kytkin/katkaisin

- Kiinnä lähetimen ja veneen kytkimet asentoon "on"
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovato paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovato paristot tyhjiä tai viallisia?

D. Kauko-ohjaus

1. Kytkin/katkaisin
2. Tarkastusvalo
3. Ohjausvipa (eteen/taakse)
4. Ohjausvipa (ohjaaminen)
5. Vedenruiskutus toiminto
6. Paristolokero
7. Teleskooppiantenni

E. Vedenruiskutus toiminto

Kun nappainta 5 painetaan, saadaan veneen vesiruisku toimintaan. Nappainta täytyy painaa aluksi ehkä useita kertoja, kunnes letku on täytynyt vedellä. (Huomautus: ruiskutus toimintoon tarvittavaa vesitankki täyttyy automaattisesti veneen alapuolelta olevasta aukosta.)

F. Antenni

G. Vedenpoisto

Jos vetä on päässyt tunkeutumaan veneeseen, se on poistettava käydön jälkeen. Avaa sen tekemiseksi veden poistoputki. Huomio! Se on suljettava taas ennen käyttöä.

H. Ready to Run

Sisältää - Laturin, 9.6V akun, lähetimen pariston 9V.

VAROITUS!

1. Älä nostaa venettä koskaan vedestä, niin kauan kuin veneen potkurin vielä pyöri!
2. Älä saat sormia, hiuksia äläkä irallisia vaatekappaleita veneen potkurin läheisyyteen, jos veneen kytkin on asennossa "on".
3. Jotta vältyttäisiin laitteiden tahattomasta käytöstä, tulisi paristot irrottaa laesta silloin, kun sitä ei käytetä.
4. Lähetin on kytkettävä ensin toimintaan ja sitten vene, jotta vältyttäisiin veneen ennakoimaton käynti. Kun veneen käyttö lopetetaan, on katkaistava virta ensin veneestä ja sitten lähettimestä!
5. Älä käytä venettä voimakkaassa tuulella, aallokossa äläkä voimakkaassa virtauksessa.
6. Ota huomioon, ettei venettä voida enää ohjata tyydillisesti, jos akku on tyhjentynyt. Täysin ladattu 9.6V Dickie Power Pack-riston käyttöaika on n. 15 minuuttia.
7. Kantama on n. 50 metriä ympäristöstä ja ajotavasta riippuen.

Vene ei reagoi

- Kiinnä lähetimen ja veneen kytkimet asentoon "on"
- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovato paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovato paristot tyhjiä tai viallisia?

Vene ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuuksella?
- Aiheuttavako metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Lähetinmastot tai virtapylväät aiheuttavat usein sen, että vene käyttäytyy kontrolloimattomasti.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CBN-radiosähkötöitä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

P

Especificações

- Telecomando de 3 canais
- Função de jacto de água através do telecomando
- 7 funções de manobra:
- Para a frente-esquerda-direita, para trás-esquerda-direita, paragem
- Versão especial fiel ao detalhe
- Luz na ponta superior
- Fornecimento em 2 frequências
- Não adequado para o funcionamento em água salgada!

A. Colocação das pilhas

1. Solte o parafuso que se encontra no convés do barco.
2. Solte os dois fechos rotativos.
3. Remova a cobertura.
4. Retire o compartimento das pilhas para fora.
5. Abra o compartimento das pilhas.
6. Conecte as ligações do compartimento das pilhas e das pilhas recarregáveis.
7. Coloque as pilhas recarregáveis no compartimento das pilhas e feche o barco adequadamente.

B. Montagem do canhão de água

1. Conecte os acoplamentos de mangueira do barco e da torre um ao outro.
2. Fixe a torre no suporte existente na estrutura do barco.
3. Fixe o canhão de água na torre.

C. Interruptor de ligar/desligar

D. Telecomando

1. Interruptor Ligar/Desligar
2. Lampada de controlo
3. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
4. Alavanca de comando (Direcção)
5. Função de jacto de água
6. Suporte para baterias
7. Antena telescópica

E. Função de jacto de água

Se premir o botão 5, o jacto de água do barco é accionado. No início, prima, eventualmente, várias vezes o botão até a mangueira estar cheia com água. (Nota: O depósito de água para a função de jacto de água enche-se automaticamente através da abertura na parte de baixo do barco.)

F. Antena

G. Enchimento da água

No caso de entrar água para dentro do corpo do barco, retire-a após a utilização do barco.

H. Ready to Run

Inclusive aparelho de carregamento, 9.6V Power Pack e 9V Bloco 6R61.

ATENÇÃO!

1. Nunca retire o barco da água enquanto a hélice do barco está a rodar!
2. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa solta das proximidades da hélice do barco enquanto este se encontra em „On“.
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquedo.
4. Para evitar um funcionamento imprevisto, ligue em primeiro lugar o emissor e depois o barco. Para desligar, desligue em primeiro lugar o barco e depois o emissor!
5. Não coloque o barco na água durante vento intenso, ondulação e corrente forte.
6. Por favor, tenha atenção que o barco já não obedece totalmente aos comandos com as pilhas recarregáveis vazias. Com o Dickie Power Pack de 9.6V totalmente carregado, o barco pode funcionar durante 15 minutos.
7. O alcance é de aprox. 50 metros dependendo das condições e do modo de condução.

O barco não reage

- Coloque o interruptor do emissor e do barco em „On“
- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações das baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

O barco não reage correctamente correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- As antenas de emissão e de corrente eléctrica levam muitas vezes a um comportamento incontrolável do barco.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CBN por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

PL

Szczegóły

- Trzykanałowe zdalne sterowanie drogą radiową
- Zdalnie sterowana funkcja podawania wody
- 7 funkcji jazdy: Naprzód-w lewo-w prawo, wstecz-w lewo-w prawo, stop
- Superwykonanie z wytrzymałością dla szczegółów
- Górne światła
- Możliwość dostawy w 2 częstotliwościach
- Nie nadaje się do używania w słonej wodzie!

A. Zakładanie baterii

1. Zwolnić śrubę znajdującą się na pokładzie łodzi.
2. Zwolnić oba zamki obrotowe.
3. Złupić pokrywę.
4. Wyjąć schowek na baterie.
5. Otworzyć schowek na baterie.
6. Połączyć wyprowadzenia schowka na baterie z akumulatorem.
7. Włożyć akumulator do schowka na baterie i poprawnie skrócić łódź.

B. Montaż pompy pożarniczej

1. Połączyć końcówki węża z łodzi i wieży.
2. Zamocować wieżę w mechanizmie na nadbudówce łodzi.
3. Siławkę przesyłać przymocować do wieży

C. Włącznik / wyłącznik

- Włącznik nadajnika nastawić na „On“
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory w ogóle nie są uszkodzone lub rozładowane?

D. Zdalnie sterowany

1. Włącznik i wyłącznik
2. Lampka kontrolna
3. Dźwignia sterująca jazdą do przodu i do tyłu
4. Dźwignia sterująca kierownicą
5. Funkcja pompowania wody
6. Pojemnik na baterię
7. Antena teleskopowa

E. Funkcja pompowania wody

Przez naciśnięcie przycisku 5 uruchomiona zostaje pompa strażacka na łodzi. Może się zdarzyć, że na początku trzeba będzie wielokrotnie nacisnąć przycisk, aż wąż napełni się wodą. (Uwaga: Zbiornik na wodę napełnia się automatycznie przez otwór w dolnej części łodzi).

F. Antena

G. Spust wody

Jeśli do wnętrza łodzi dostanie się woda, to po użyciu należy ją usunąć. W tym celu otworzyć spust wody. Uwaga! Przed użyciem należy go ponownie zamknąć.

H. Ready to Run

Zawiera ładowarkę, pakiet akumulacyjny 9.6V oraz 1 baterie 9V 6R61.

UWAGA!

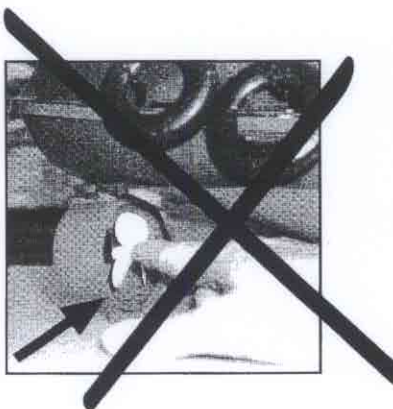
1. Nie podnosić łódki gdy się śruba okrętowa kręci!
2. W momencie, gdy łódka włączona jest na „On“ należy uważać na ręce, włosy, luźną garderobę znajdującą się w pobliżu śruby okrętowej!
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.
4. Najpierw należy włączyć nadajnik a następnie łódź, aby uniknąć niekontrolowanego uruchomienia i odwrotnie wyłączamy najpierw łódź i potem nadajnik!
5. Nie należy używać łódki w czasie silnego wiatru, przy dużych falach i silnym prądzie.
6. Proszę zwrócić uwagę na to, że przy wyladowanym akumulatorze nie można w pełni sterować łódką. Całkowicie nadadowany 9.6V Dickie Power Pack wystarcza na 15 minut.
7. Zasięg wynosi 50 metrów w zależności od otoczenia i stylu jazdy.

Łódka nie reaguje

- Włącznik nadajnika nastawić na „On“
- Czy baterie/akumulatory są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatory w ogóle nie są uszkodzone lub rozładowane?

Łódka nie reaguje prawidłowo, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatory są jeszcze wystarczająco pełne?
- Czy znajdują się w pobliżu inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Szupy nadawcze lub prądowe prowadzą często do niekontrolowanego zachowania się łódki.
- Czy nie ma w pobliżu użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?



Zum Gebrauch in:

A utiliser dans:

Voor gebruik in:

For use in:

Para uso en:

Tarkoitettu käyttöön Suomessa:

Til brug i:

For bruk i:

D

A

F

NL

B

L

I

GB

E

FIN

S

DK

N

P

GR

IRL

CE 0125 !



<http://www.simba-dickie.com>

- D:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Wir empfehlen, nur Alkaline-Batterien zu verwenden. Auf richtige Polung achten! Verbraachte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondernüllplatz abgeben. Nur angegebene Batterien verwenden. Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Batterien regelmäßig auf Auslaufen prüfen. Verbraachte Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Spielzeug entnehmen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Anschlußklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz.
- F:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans (risque d'avaler les petites pièces). Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles alcalines. Attention à bien respecter la polarité! Ne pas mettre les piles usées aux ordures ménagères; les porter aux points de collecte ou sur une déchèterie pour déchets spéciaux. N'utiliser que les piles indiquées. Le changement des piles ne doit être effectué que par des personnes adultes. Contrôler régulièrement les piles pour éviter qu'elles ne coulent pas. Les piles usagées doivent être ôtées du jouet. Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables. Ôter les piles rechargeables du jouet avant de les recharger. Ne procéder au chargement des piles rechargeables que sous la surveillance d'adultes. Ne jamais utiliser ensemble des piles de différent type ni mélanger piles neuves et piles usagées. Ne pas mettre les bornes de courant en court-circuit. Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance.
- I:** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni di età, poiché sono presenti piccole parti che si potrebbero ingoiare. Si consiglia l'uso di batterie alcaline. Fare attenzione alla giusta polarizzazione! Non gettare le pile usate nella spazzatura; bisogna invece portarle agli esistenti posti di raccolta o ai centri di raccolta di rifiuti speciali. Impegiare soltanto le pile indicate. Soltanto gli adulti possono eseguire il cambio delle batterie. Controllare periodicamente che le batterie non perdano liquidi. Allontanare le batterie scariche dal giocattolo. Le batterie „usa e getta“ non possono essere ricaricate. È necessario tirare fuori le batterie caricate dal giocattolo prima di ricaricarle. Caricare le batterie caricate solo in presenza di un adulto. Non possono essere usate insieme batterie di tipo differente, nuove e usate. Bisogna fare attenzione a non mettere i morsetti in corto circuito. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza.
- NL:** Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar wegens kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Wij adviseren om alleen alkaline-batterijen te gebruiken. Let op de correcte aansluiting van de polen! Verbruikte batterijen niet in het huishuis deponeren, uitsluitend bij bestaande verzamelpunten of een plaats voor speciaal afval afgeven. Uitsluitend aangegeven batterijen gebruiken. Het wisselen van de batterijen, mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Batterijen regelmatig controleren op leeglopen. Lage batterijen uit het speelgoed nemen. Niet oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare batterijen voor het opladen uit het speelgoed nemen. Oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen opladen. Ongelijke batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten. Kleur- en technische veranderingen voorbehouden. Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie.
- GB:** Not suitable for children under 3 years old due to the danger of swallowing small parts. We recommend the use of alkaline batteries only. Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection stations or dispose of them at a special garbage depot. Only use the batteries specified. Batteries must be exchanged by adults only. Check batteries regularly to see whether they leak. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Connecting terminal must not be short-circuited. Subject to technical change and change of color. Please keep this information for any possible correspondence.
- E:** No idóneo para niños menores de 3 años. Cuidado, piezas pequeñas fáciles de tragar. Recomendamos el uso exclusivo de pilas alcalinas. No confundir los polos! No tirar las pilas gastadas a la basura doméstica. Entregarlas sólo en puntos de recolecta existentes o en un vertedero especial para esots fines. Utilizar sólo las pilas indicadas. El cambio de pilas solamente puede ser efectuado por adultos. Comprobar las baterías con regularidad para evitar deterioros. Sacar las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no se pueden cargar. Sacar las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. Cargar las pilas recargables solamente bajo control de personas adultas. No se pueden usar diferentes tipos de pilas o pilas usadas con pilas nuevas. Los bornes de conexión no pueden estar en cortocircuito. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta.
- CZ:** Není vhodné pro děti do 3 let z důvodu nebezpečí spolknutí malých částí. Doporučujeme používat jen alkalické baterie. Pozor na správné vlození baterií. Použité baterie neodhazujte do odpadu, ale jen na určená místa. Používejte pouze doporučené baterie. POZOR – výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba. Baterie pravidelně kontrolovat na jejich vybití. Vyndejte z hračky vybité baterie. Nenabíjejte nabíjené baterie. Nenabíjejte nabíjené baterie z hračky před nabíjením vyndejte. Nabíjení nabíjecích baterií pouze pod dohledem dospělých. Nedoporučuje se používat různé typy baterií ani baterie nové a staré společně. Svorky se nesmějí spojit. Možnost zkratu. Běhové a technické změny vyhrazeny. Prosíme, uschovejte tento odkaz pro event. korespondenci.
- H:** 3 év alatti gyermeknek nem alkalmas a lenyelhető részecskéket miatt. Kizárólag Alkaline-elemek használatát javasoljuk. Ügyeljen a helyes polarításra. Elhasznált elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni, csak a kijelölt gyűjtőhelyeken adható le. Csak a megadott elem használható. Elemet cserélni csak felnőtteknek szabad. Elemeket rendszeresen ellenőrizni. Kimerült elemeket a játékszerből eltávolítani. Nem feltölthető elemeket használni tilos. Feltöltés előtt a játékszerből az feltölthető elemeket kivenni. Az feltölthető elemeket csak felnőttek felügyelete mellett tölteni. Különböző típusú vagy új és használt elemeket együtt használni tilos. Csatlakozókat nem szabad rövidre zární. Színbeli és technikai változások joga fenntartva. Kérjük őrizze meg egy esetleges levelezés végett.
- FIN:** Ei soveltu alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää pieniä osia. Suosittelemme vain alkalisten paristojen käyttämistä. Käytä vain suositeltuja tai vastaavatyypisiä paristoja. Älä sekoita eri paristotyyppäjä tai uusia ja vanhoja paristoja keskenään. Aseta paristot oikea napaisuus huomioiden. Poista tyhjentyneet paristot laitteesta. Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata. Syöttötiliimiä ei saa oikosulkea. Huolehdi käytettyjen paristojen asianmukaisesta hävittämisestä. Använd endast batterier av rekommenderad typ eller likvärdiga. Blanda icke förbrukade och nya eller batterier av olika typ. Applicera batterierna med polerna rätt. Tag ut tomma batterier. Ladda aldrig icke laddningsbara batterier. Anslutningsklämmor får inte kortslutas. Se till att batterierna blir anslutningsförsäkrade. Innehåller batterierna för testning. Maahantuoja/Importör: Lelumyynti Oy, Helsinki/Helsingfors. Spara denna information. Tuotteiden värit ja yksityiskohdat voivat olla erilaisia kuin pakkauksen kuvissa. Säilytä nämä tiedot.
- S:** Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller smådelar. Vi rekommenderar att endast använda alkaliska batterier. Var noga med att sätta i batterierna på rätt håll. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, utan lämna in de på speciella sopsstationer eller tillbaka till affären. Använd endast rekommenderade batterier. Byt ut batterier bör ske av vuxna. Kontrollera batterierna ofta så att de inte börjar läcka. Ta ur förbrukade batterier ur leksaken. Ej återuppladdningsbara batterier får aldrig återuppladdas. Innan du laddar upp batterierna, ta ur dem ur leksaken. Batterierna ska laddas upp under uppsikt av någon vuxen. Blanda aldrig olika sorters eller gamla och nya batterier. Se till så att du inte kortsluter enheten. Spara förpackningen. Innehåll och färg kan variera.
- DK:** Ikke egnet for børn under 3 år. Vi anbefaler kun at anvende Alkaline batterier. Sørg for at batterierne isættes korrekt. Brugte batterier må ikke bortskaffes med dagsrenovationen, men lægges i de dertil indrettede batterikontainere, der findes mange steder, eller afleveres til miljøbilen eller på genbrugsstationen. Benyt kun de anførte batterier. Udskiftning af batterier bør foretages af en voksen. Kontroller regelmæssigt, at batterierne ikke lækker. Opbrugte batterier fjernes fra legetøj. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Batterier fjernes fra legetøj for opladning. Genopladelige batterier oplades under opsyn af voksne. Benyt ikke forskellige typer batterier og bland ikke nye og gamle batterier. Polklæmmer må ikke kortsluttes. Forbehold for tekniske ændringer og farveændring. Gem venligst firma navn og adresse.
- N:** Ikke egnet for barn under 3 år på grunn av faren for å svelge små deler. Vi anbefaler kun å bruke Alkaline-batterier. Legg positive og negative poler riktig vei. Kast ikke brukte batterier i søppel, men bruk spesielle søppeldunker og retur stasjoner for batterier. Bruk kun de batteriene som er spesifisert. Batteriene kan kun byttes av voksne. Sjekk batteriene jevnlig for lekkasje. Fjern tomme batterier med en gang. Ikke bruk forskjellige typer batteri og ikke bland nye og gamle batterier. Innholdets farger og utforming kan variere i forhold til det pakningen viser. Vennligst oppbevar denne pakningens informasjon for eventuell fremtidig henvendelse.
- PL:** Nie odpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat z powodu niebezpieczeństwa połknięcia drobnych elementów. Zalecamy stosowanie wyłącznie baterii alkalicznych. Zużytych baterii nie należy wyrzucać do śmieci, lecz pozostawić je w miejscach do tego przeznaczonych. Baterie powinny być wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe. Zastrzega się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.
- P:** Não aconselhável para crianças com menos de 3 anos devido a pequenas peças. Recomendamos a utilização exclusiva de pilhas alcalinas. Prestar atenção à polaridade correcta. As baterias gastas não deverão ser colocadas no lixo doméstico, mas nos pontos de recolha para baterias ou num depósito para lixo especiais. Só utilizar o tipo de bateria indicado. A troca das baterias só deverá ser feita por adultos. Verificar regularmente se as baterias se encontram em bom estado e não derramam. As baterias gastas deverão ser retiradas do brinquedo. Nunca tentar recarregar baterias que não são recarregáveis. No caso de baterias recarregáveis, retirá-las do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deste tipo de baterias só deverá ser feita sob a orientação de um adulto. Só deverão ser utilizadas baterias do mesmo tipo. Nunca utilizar ao mesmo tempo baterias novas e baterias gastas. Os bornes de ligação nunca deverão ser curto-circuitados. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de cores. É favor conservar estas instruções para uma eventual troca de correspondência.
- TR:** Küçük parçaların yutulma tehlikesine karşı 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Saadece Alkaline-piller kullanılması tavsiye ediyoruz. Pozitif ve negatif uçlar doğru yerleştirilmelidir. Kullanılmış pilleri çöpe atmayınız. Bunları binkirip pil toplama merkezlerine veriniz. Sadece önerilen pill kullanınız. Piller yetiştirkinler tarafından değiştirilmelidir. Pillerin kalan ömrü düzenli olarak kontrol edilmelidir. Boş piller oyuncakta bırakılmamalıdır. Şarj edilmeyen piller, şarj edilmeye çalışılmamalıdır. Şarj edilecek piller, şarj edilmenden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj işlemi yetiştirkinlerce yapılmalıdır. Oyuncakın içinde farklı tip piller veya yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır. Bağlantılar kısa devre olmamalıdır. Cihazın teknik değişimi ve renk değişimi mümkündür. Bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.
- GR:** Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών λόγω κινδύνου κατάποσης μικρών εξαρτημάτων. Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Βάλτε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο στη σωστή τους θέση. Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στον οικιακό κομποδονεκέ. Δώστε τις σε σταθμό συλλογής απορριμμάτων ή διαθέστε τις σε ειδικό δοχείο απορριμμάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδείξιμένες μπαταρίες. Οι μπαταρίες να αλλάζονται μόνο από ενήλικες. Εξετάζετε τακτικά τις μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις αδειες μπαταρίες από το
- SK:** VLOŽTE Kladný a záporný pól batérie na správne miesto! Neodhadzujte použité batérie do domového odpadu. Odneštie ich na zberné miesto alebo ich zahodíte do špeciálneho odpadkového koša. Používajte iba odporúčané batérie. Batérie smie vymenovať len dospelá osoba. Pravidelne batérie kontrolujte, či nevytiekajú. Vybite batérie z hračky odstráňte. Batérie, ktoré nie sú určené na opätovné dobíjanie sa nesmú dobíjať. Skôr než budete dobíjať batérie, vyberte ich z hračky. Dobíjateľné batérie sa môžu dobíjať len pod dohľadom dospelej osoby. Nepoužívajte iné ako odporúčané typy batérií ani nekombinujte nové a použité. Dbaťe na to, aby na svorkách nenastal skrat. Pravidelne kontrolujte dobíjajúcu, či nie je poškodená. Ak je dobíjajúca poškodená nesmie sa používať až dovtedy, kým sa závada celkom neodstráni. Dobíjajte iba na suchom mieste, chráňte zariadenie pred vlhkom.



- D** Bitte betreiben Sie das Boot nur im flachen Wasser und nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
- F** Prière d'utiliser le bateau uniquement sur eau calme et sous la surveillance d'adultes. Afin d'éviter une mise en marche imprévue, les piles ainsi que les accumulateurs doivent être retirés du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- I** Si prega di azionare la barca solo in acqua bassa e solo sotto la sorveglianza di adulti. In caso di non utilizzo del giocattolo, al fine di evitare un'improvvisa accensione, è necessario rimuovere batterie e accumulatori.
- NL** Laat u de boot s.v.p. alleen varen in ondiep water en alleen onder toezicht van volwassenen. Om te voorkomen dat het speelgoed gaat werken als dit niet de bedoeling is, dient u de batterijen en accu's eruit te halen als u het niet gebruikt.
- GB** Please operate the boat only in shallow water and only under adult supervision. To avoid unintended operation, batteries and accumulators must be removed from the toy when not in use.
- E** ¡Sírvasse utilizar el barco sólo en aguas poco profundas y bajo la supervisión de adultos! Para evitar que se ponga en marcha inesperadamente, hay que retirar las pilas y los acumuladores del juguete mientras que no se lo utilice.
- CZ** Loďku pouštějte jen na mělké vodě a pod dohledem dospělých osob. Nepoužívejte-li hračku, je nezbytné k zabránění ní jejího nechtěného uvedení do provozu vyjmout baterie a akumulátorové baterie.
- H** Kérjük, a csónakot csak sekély vízben és csak felnőtt felügyelete mellett üzemeltesse. Annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a véletlen üzemeltetést, ki kell venni a játékból az elemeket és az akkumulátorokat, amikor nem játszanak a játékkal.
- FIN** Käyttäkää venettä vain matalassa vedessä ja yksinomaan aikuisten valvonnassa. Jotta välttäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, on paristot ja akut otettava pois, kun leikkikalua ei käytetä.
- S** Använd båten endast i grunt vatten och under uppsikt av vuxna. För att undvika att leksaken går igång oavsiktligt, måste batterierna tas ur när den inte används.
- DK** Benyt kun båden i lavt vand, og kun under opsyn af voksne. For at undgå uforudset drift, bør batterierne tages ud når legetøjet ikke bruges.
- N** Båten må kun benyttes på grunt vann og kun under oppsyn av voksne. For å unngå at den er i unødig drift, må batteriene og akkuene tas ut av leketøyet når det ikke er i bruk.
- PL** Prosimy użytkować łódź tylko na spokojnych wodach i pod nadzorem osób dorosłych. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu należy w przypadku nieużywania zabawki wyjąć z niej baterie i akumulatory.
- P** Por favor, use o barco somente em águas pouco profundas e só sob vigiância de adultos. Para evitar um funcionamento não desejado, deve-se retirar as baterias em caso de não utilização do brinquedo.
- TR** Lütfen bot'u sadece derin olmayan sularla ve yetişkinlerin gözetiminde kullanınız. Oyancağın beklenmedik şekilde çalışmasını önlemek için, piller ve aküler kullanılmadığında çıkarılmalıdır.
- GR** Παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος μόνο σε ρηχά νερά και μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προς αποφυγή απρόβλεπτης λειτουργίας, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές από το παιχνίδι, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

**D**

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für dieses detailgetreue und hochwertige Dickie-Produkt entschieden haben. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Bitte nehmen Sie Ihr Boot nur in sauberen Gewässern in Betrieb! Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Wasserzulauf für den Pumpenbetrieb des Boots nicht durch Schmutz (z.B. Seegrass, Schlamm) verstopft. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Spielen!

F

Cher client,
Nous sommes heureux que vous vous soyez décidés pour cette maquette "Dickie" de haute qualité et fidèle à l'original jusqu'aux détails. Afin que vous puissiez longtemps en profiter, nous vous prions d'en prendre soin pour d'éviter l'endommagement des pièces fragiles. Utilisez votre bateau uniquement dans des eaux non polluées! Il est impératif que l'arrivée d'eau assurant le fonctionnement de la pompe ne soit pas bouchée par de la saleté (zostère, boue, etc.). Nous vous souhaitons un agréable divertissement.

I

Gentile Cliente,
La ringraziamo per aver scelto questo prodotto Dickie di grande qualità e fedelissimo all'originale. Per allungare la vita e quindi il piacere dell'utilizzo di questo modello, si consiglia di trattarlo con la massima cura, evitando così il danneggiamento delle relative componenti. La preghiamo di azionare la Sua barca solo in acque pulite! Accertarsi assolutamente che l'alimentazione dell'acqua per il funzionamento della pompa della barca non sia ostruita da sporcizia (ad es. alghe marine, fango). Buon divertimento!

NL

Beste klant,
Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor dit detailgetrouwe Dickie-product van hoge kwaliteit. Om u lang plezier van uw model te laten hebben, willen wij u vragen dit artikel met zorg te behandelen, om beschadiging van kwetsbare opzetstukken te voorkomen. Laat u s.v.p. uw boot alleen in schone wateren varen! Er dient beslist op gelet te worden dat de waterinlaat voor het laten pompen van de boot niet verstopt door vuil (b.v. zeegras, slib). Wij wensen u veel plezier bij het spelen!

GB

Dear Customer
We are pleased that you have decided to buy this detailed and high-quality Dickie product. So that you might enjoy your purchase for a long time, we would ask you to handle this article carefully to prevent any damage to the sensitive parts. Please operate your boat in clean water only! It is absolutely necessary to ensure that the water intake unit providing for the operation of the boat's pump will not be obstructed by dirt (like for example eelgrass, mud). Have fun playing with this model!

E

Querido cliente:
Nos alegra que usted haya comprado este producto de la marca Dickie, que se distingue por su fidelidad en los detalles y su alta calidad. Con el fin de que usted pueda disfrutar de su modelo lo más tiempo posible, le rogamos traten este artículo con mucho cuidado para evitar que componentes delicados sean dañados. ¡Sirvase utilizar el barco sólo en aguas limpias! Hay que prestar atención a que el suministro de agua para el servicio de la bomba del barco no quede obstruido por barro (por ej. algas marinas, lodos). ¡Que se divierta jugando!

CZ

Vážený zákazník,
těží nás, že jste se rozhodl pro výrobek Dickie, který je věrný i v detailech a je velmi hodnotný. Abý Vám tento model dlouho přinášel radost, prosíme Vás, abyste s výrobkem zacházeli citlivě a zabránili tak poškození choulostivých součástí. Prosím provozujte Váš člun pouze v čistých vodách! Je bezpodmínečně zapotřebí dávat pozor na to, aby vodní přítok pro čerpadlový provoz člunu nebyl ucpaný špínou (např. chaluhami, bahnem). Přijeme Vám příjemnou zábavu!

H

Kedves vevő!
Örülünk, hogy Ön ezen részleteiben hű és nagytékű Dickie-termék mellett döntött. Annak érdekében, hogy a modellben sokáig örömet lelhessen, kérjük, hogy az egyes érzékeny részek sérülésének elkerülése végett gondosan kezelje azt. Kérjük, hogy a csónakját csak tiszta vízben használja! Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a csónak szivattyújának vízbemenete szennyeződésektől (pl. moszat, iszap) ne duguljon el. Sok örömet kívánunk a játszáshoz!

FIN

Hyvä asiakas,
olemme iloisia, että olette päättäneet hankkia tämän yksityiskohtia myöten tarkan ja korkealaatuisen Dickie-tuotteen. Jotta Teillä olisi kauan iloa tästä mallista, pyydämme Teitä käsittelemään tätä esinettä huolellisesti, jotta estäisitte herkkien rakenteiden vioittumisen. Ota vene käyttöön vain puhtaissa vesistöissä! On ehdottomasti kiinnitettävä huomiota siihen, että veden tulo veneen pumppukäyttöä varten ei tukkiudu liian vuoksi (esim. meriruoho, lieju). Toivomme teidän viihtyvän leikin parissa!

S

Käre kund,
vi är glada att du har bestämt dig för denna detaljtrogna och högkvalitativa Dickie-produkt. För att du länge ska kunna ha roligt med din modell, ber vi dig att handskas försiktigt med artikeln och på så sätt förhindra att känsliga komponenter skadas. Använd båten endast i rent vatten! Man måste under alla omständigheter se till att vattentillförseln för båtens pumpdrift inte täpps till av smuts (t.ex. sjögräs eller gytja). Vi hoppas du har mycket roligt när du leker!

DK

Kære kunde.
Det glæder os, at De har besluttet Dem for dette værdifulde og naturotro Dickie-produkt. For at De længe kan have glæde med Deres model, beder vi Dem behandle denne artikel med omhu, for at forhindre beskadigelse af ømfindtlige byggedele. Brug venligst kun Deres skib i rent farvand! Man skal ubetinget være opmærksom på, at vandindtaget til skibets pumpe ikke bliver tilstoppet med snavs (f.eks. søgræs, slam osv.). Vi ønsker Dem god fornøjelse!

N

Kjære kunde.
Vi gleder oss over at du har bestemt deg for dette nøyaktig detaljerte, høyverdige produktet fra Dickie. For at du lenge skal ha glede av denne modellen, ber vi deg om å behandle artikkelen med omhu, slik at det ikke oppstår skader på de ømfintlige påsatte delene. Du må kun bruke båten i rent vann! Det må absolutt passes på at vanntilføpet for pumpedriften på båten ikke blir tilstoppet av smuss (f. eks. sjøgress, slam). Vi ønsker deg lykke til under leken!

PL

Droży klienci,
Cieszymy się, że wybraлиście Państwo produkt Dickie wyróżniający się wysoką jakością i dokładnością wykonania. Aby zapewnić długą żywotność, prosimy o delikatne obchodzenie się z produktem, przez co zapobiegacie Państwo uszkodzeniu wrażliwych elementów. Prosimy używać tej łodzi tylko na czystych wodach! Koniecznie należy zwrócić uwagę na to, aby wlot wody do pompy nie został zatkany przez zanieczyszczenia (np. wodorosty, mul). Życzymy Państwu wiele radości w trakcie zabawy!

P

Caro cliente,
agradecemos por ter se decidido pelo produto-Dickie de altíssima qualidade com todos os detalhes. Para que tenha prazer no seu modelo durante muito tempo, solicitamos que trate-o com cuidado, para evitar que as peças anexas sensíveis sejam danificadas. Por favor, use o barco somente em águas limpas! Tenha atenção especial para que a alimentação de água da bomba do barco não fique entupida pela sujidade (p.ex. limo, lama). Lhe desejamos muito prazer ao brincar!

TR

Sevgili Müşterimiz,
aldığınız aşına uygun ve yüksek kaliteli Dickie malını seçtiğiniz için kvanç duyuyoruz. Bu modeli uzun süre zevkle kullanabilmeniz için, ve üzerindeki hassas ayrıntıların bozulmaması için dikkatli kullanmanızı önermek istiyoruz. Lütfen boot'unuzu sadece temiz akarsularda çalıştırınız! Boot'un pompasına su veren tertibatın kir (örn. su çirni, çamur) nedeni ile kapanmamasına dikkat ediniz. Oynarken size bol eğlenceler dileriz!

GR

Αξιότιμε πελάτη,
Χαιρόμαστε ιδιαίτερα που επιλέξατε αυτό το πιστό αντιγραμμένο προϊόν μεγάλης αξίας της εταιρείας Dickie. Σας παρακαλούμε μόνο να μεταχειρίζεστε το μοντέλο αυτό με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να αποφευχθεί κάθε είδους ζημιά στα ευαίσθητα προσαρμωμένα εξαρτήματα και να χαρείτε το προϊόν αυτό όσο το δυνατόν περισσότερο. Σας παρακαλούμε να λειτουργείτε το σκάφος σας μόνο σε καθαρά νερά! Πρέπει οπωσδήποτε να προσέχετε ώστε το στόμιο εισόδου νερού για τη λειτουργία της αντλίας του σκάφους να μην βουλώνει από ακαθαρσίες (π.χ. υδρόβια φυτά, λάσπη). Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση στο παιχνίδι!